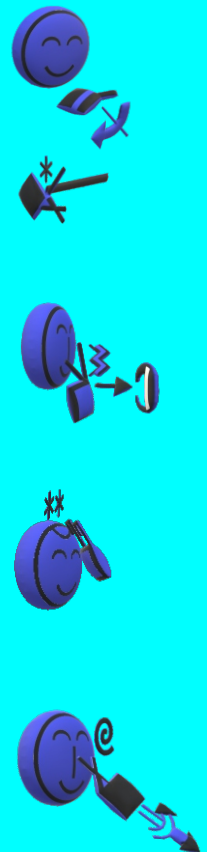
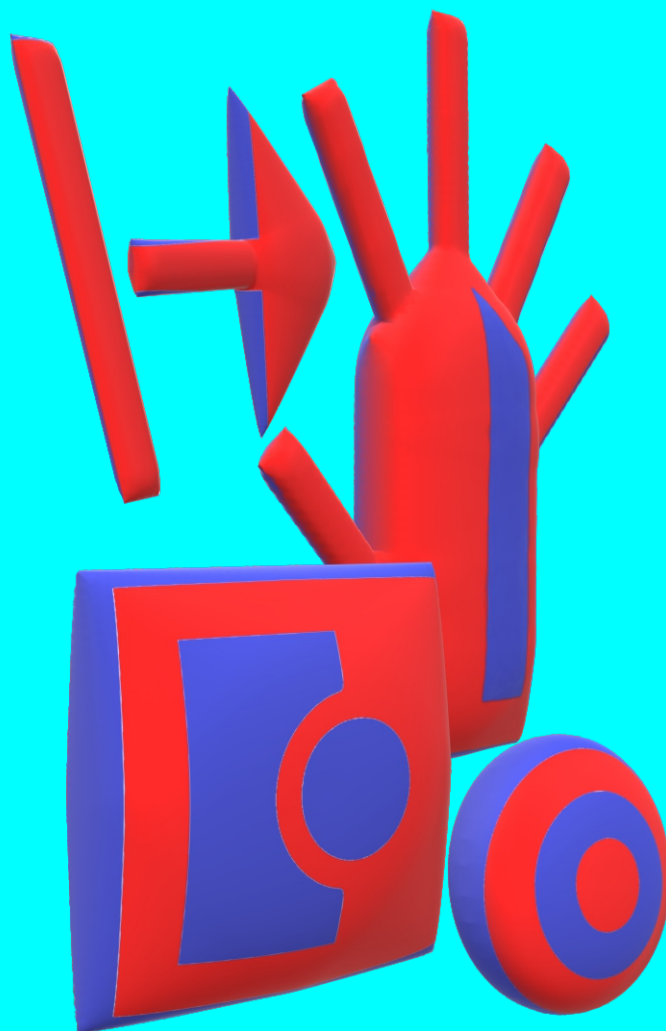
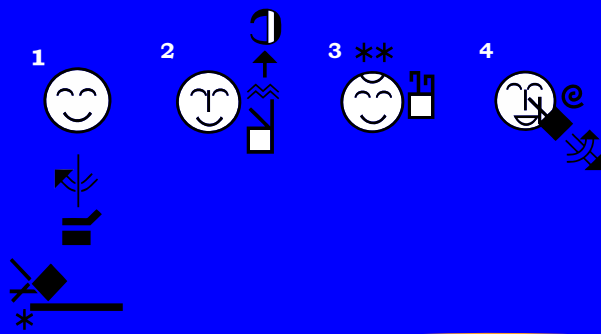


# INVENTÁRIO DAS CONFIGURAÇÕES DE MÃO PARA A ESCRITA DA LIBRAS

Proposta para complementar o  
Alfabeto Internacional SignWriting de  
Valerie Sutton  
& Adam Frost





**João Paulo Ampessan<sup>1</sup>**  
**Maurício Barreto Silva<sup>2</sup>**  
**Maik Waldemar A. Oliveira<sup>3</sup>**  
**Rubens Ramos de Almeida<sup>4</sup>**

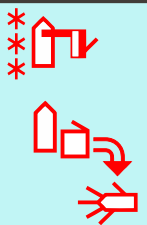
# **INVENTÁRIO DAS CONFIGURAÇÕES DE MÃO PARA A ESCRITA DA LIBRAS**

Proposta para complementar o  
Alfabeto Internacional SignWriting de

Valerie Sutton  
& Adam Frost

**1ª Edição**

**Brasil  
2020**



## FICHA TÉCNICA

© Projeto Escreva em Libras Maranhão.

### **Governo do Maranhão**

Flávio Dino de Castro e Costa

### **Secretaria de Estado da Educação (SEDUC-MA)**

Felipe Costa Camarão

### **Centro de Ensino de Apoio a Pessoa com Surdez (CAS-MA)**

Vanessa Lucio Nascimento Coelho

Nilde Conceição Pinheiro

### **Universidade Federal do Maranhão (UFMA)**

Natalino Salgado Filho

### **Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC)**

Ubaldo Cesar Balthazar

### **Associação de Surdos Centro Educacional Especializado de Jequié-BA (ASCEEJE)**

Ivani Aparecida Duarte Ramos

### **Projeto Gráfico, Diagramação, capa e edição de imagens**

Rubens Ramos de Almeida - CAS/MA

### **Revisão da Escrita da Libras - SignWriting**

João Paulo Ampessan - UFSC

Maurício Barreto Silva - ASCEEJE

### **Revisão da Língua Portuguesa**

Maria Nilza Oliveira Quixaba - UFMA

### **Registro Fotográfico**

Maik Waldemar Araújo Oliveira - UFMA

162

Inventário das configurações de mão para a escrita da Libras: proposta para complementar o alfabeto internacional SignWriting de Valerie Sutton e Adam Frost. / Rubens Ramos de Almeida ... [et al.]. – São Luís: [S. n], 2020.  
57 p.; il.: color.

Pesquisa na área de Letras. (Projeto Escreva em Libras Maranhão) Secretaria de Educação do Governo do Estado do Maranhão – SEDUC/MA, São Luís, 2020.  
Português, Inglês e Libras.

1. Língua Brasileira de Sinais – LIBRAS. 2. Escrita da Língua de Sinais. 3. Alfabeto Internacional SignWriting. I. Almeida, Rubens Ramos de. II. Ampessan, João Paulo. III. Oliveira, Maik Waldemar Araújo. IV. Silva, Maurício Barreto .

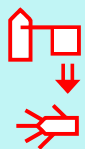
CDU 81`221.24(81)  
CDD 419  
LOC P99.5-99.6

Catálogo na Fonte. Marcelo Diniz - Bibliotecário CRB 2/1533. Resolução CFB nº 184/2017.

© 2020, propriedade intelectual dos autores.

Índices para catálogo sistemático:

1. Configurações de Mão - Libras.
2. Escrita da Libras - SingWriting.
3. Língua de sinais.
4. Comunicação não verbal.



## SUMÁRIO

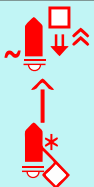
<b>LISTA DE FIGURAS .....</b>	<b>5</b>
<b>1 APRESENTAÇÃO .....</b>	<b>7</b>
1.1 Português .....	7
1.2 Inglês.....	8
1.3 Libras .....	9
<b>2 NOVAS CONFIGURAÇÕES DE MÃO PARA A ESCRITA DA LIBRAS .....</b>	<b>13</b>
2.1 Grupo 1 - Indicador .....	13
2.2 Grupo 2 - Indicador e médio .....	15
2.3 Grupo 3 -Indicador, Médio e Polegar .....	18
2.4 Grupo 4 - Quatro dedos .....	25
2.5 Grupo 5 - Cinco dedos .....	27
2.6 Grupo 6 - Mínimo e Polegar.....	31
2.7 Grupo 7 - Anelar e Polegar .....	42
2.8 Grupo 8 - Médio e Polegar.....	46
2.9 Grupo 9 - Indicador e Polegar.....	51
2.10 Grupo 10 - Polegar.....	56
<b>REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS .....</b>	<b>57</b>



## LISTA DE FIGURAS

Figura 1 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo dinossauro .....	14
Figura 2 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo índio.....	16
Figura 3 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo photoshop .....	17
Figura 4 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo Codó-MA .....	19
Figura 5 - Exemplo ilustrado e em SignWriting para o CL de deitar .....	20
Figura 6 - Exemplo ilustrado e em SignWriting para o CL de joelho flexionado .....	21
Figura 7 - Exemplo ilustrado e em SignWriting para o CL de surfar.....	22
Figura 8 - Exemplo ilustrado e em SignWriting para o CL de driblar.....	23
Figura 9 - Exemplo ilustrado e em SignWriting para o CL de saltar .....	24
Figura 10 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo ex.....	26
Figura 11 - Exemplo ilustrado e em SignWriting para o CL de indagar .....	28
Figura 12 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo baralho.....	29
Figura 13 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo jogar.....	30
Figura 14 - Exemplo ilustrado e em SignWriting para o CL de funil .....	32
Figura 15 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo instagram .....	33
Figura 16 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo Ivar Saldanha .....	34
Figura 17 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo triste .....	35
Figura 18 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo contar .....	36
Figura 19 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo revólver .....	37
Figura 20 - Exemplo ilustrado e em SignWriting para o CL de cãozinho.....	38
Figura 21 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo capital .....	39
Figura 22 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo referente a expressão o que é isso.....	40
Figura 23 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo hipopótamo .....	41
Figura 24 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo droga.....	43
Figura 25 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo noivo(a) .....	44
Figura 26 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo vivo .....	45

Figura 27 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo fingir .....	47
Figura 28 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo pirata .....	48
Figura 29 - Exemplo ilustrado e em SignWriting para o CL de fórmula 1 .....	49
Figura 30 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo sensatez .....	50
Figura 31 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo Turu.....	52
Figura 32 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo quebrar .....	53
Figura 33 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-nome do personagem bíblico Filipe .....	54
Figura 34 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo Ipem Turu .....	55



A presente pesquisa tem como objetivos investigar, registrar, organizar e compartilhar as Configurações de Mão (CM) da Língua Brasileira de Sinais (Libras) para a modalidade **Escrita da Libras** pelo sistema **SignWriting**, visando complementação do Alfabeto Internacional SignWriting proposto por Valerie Sutton e Adam Frost em 2010 nos Estados Unidos.

Esta iniciativa originou-se da necessidade de sanar a falta de muitos grafemas (símbolos) da Escrita da Libras-SignWriting, referente a representação gráfica das Configurações de Mão (CM) da Libras, nos principais softwares de produção textual, transcrição e registro da forma escrita da Libras pelo sistema SignWriting, como o software SignPuddle e SignMaker, dentre outros desenvolvidos pelo Programador e Analista de Sistemas Steve Slevinski. Esta pesquisa pode se tornar um importante passo para a comunidade surda brasileira, pois a maioria das obras publicadas para o público surdo produzidas em Libras na modalidade escrita são desenvolvidas via sistema computacional, ou seja, são utilizados os softwares específicos que possibilitam a produção textual em Libras pelo sistema SignWriting. No entanto, estes softwares não contemplam todos grafemas (símbolos) do sistema SignWriting referente a representação gráfica das CM da Libras, acarretando por sua vez, dificuldades para os escritores, tradutores e pesquisadores.

A primeira etapa desta pesquisa, consistiu em investigar, organizar e registrar as Configurações de Mão (CM) usadas pela comunidade surda das regiões onde residem os pesquisadores deste estudo, que foram os estados do Maranhão, Bahia e Santa Catarina, o resultado foram 34 (trinta e quatro) CM investigadas e registradas neste inventário. Neste ínterim, propomos a aplicação da segunda etapa, a qual desenvolvemos em forma de Consulta Pública em uma plataforma online, que envolve compartilhar o presente estudo com toda a sociedade, principalmente com a comunidade surda brasileira que utiliza a modalidade escrita da Libras pelo sistema SignWriting. Neste processo, esperamos incentivar muitos a compartilharem outras CM que ainda não constam neste inventário e nem no inventário proposto por Sutton & Frost, o qual está disponível para consulta na plataforma mencionada.

Por conseguinte, o resultado esperado com esse estudo é que as CM investigadas e catalogadas por meio do trabalho colaborativo mediante a consulta pública e por fim seus respectivos registros nesta pesquisa, sejam avaliadas e validadas pela inventora do sistema SignWriting, Valerie Sutton e sua equipe, para posteriormente serem implementadas nos principais softwares do referido sistema. Nesta perspectiva, todos os usuários brasileiros da Escrita da Língua de Sinais pelo sistema SignWriting poderão realizar qualquer produção no que tange às Configurações de Mão, sem se preocuparem com qual CM que será usada, pois, encontrarão disponíveis um número maior de seus respectivos grafemas (símbolos), e não precisarão buscarem medidas alternativas.



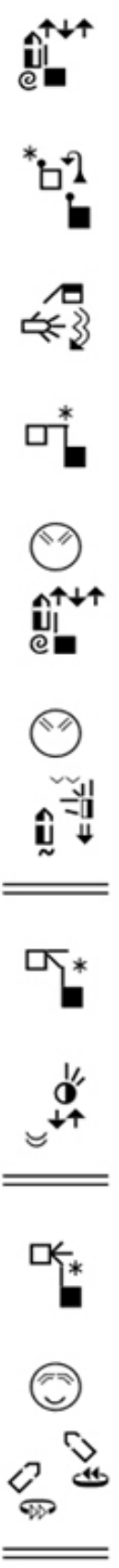
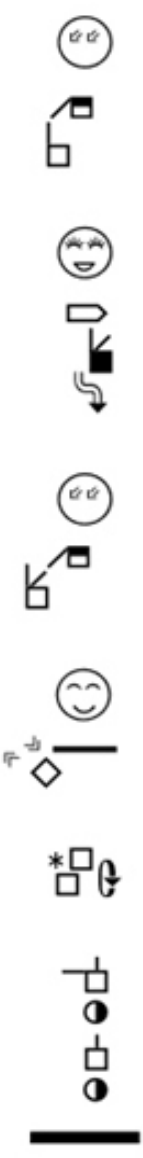
The goals of the present research are to investigate, register and share the Handshapes (HS) of the Brazilian Sign Language (LIBRAS) to the modality **Writing of LIBRAS** by the system **SignWriting**. It is about a proposal to complement the International Alphabet of SignWriting proposed by Valerie Sutton and Adam Frost in 2010 in the United States.

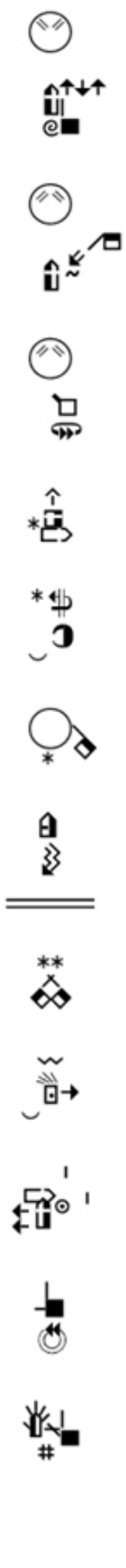
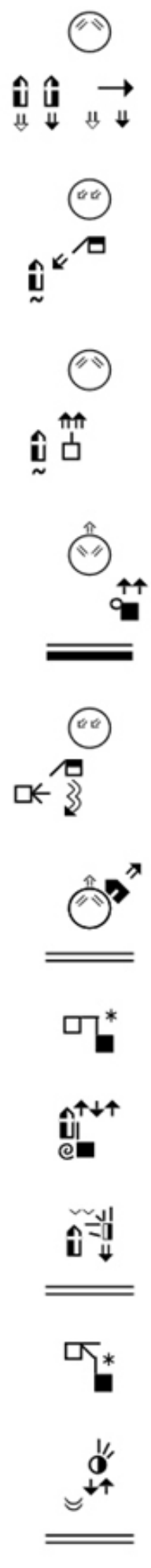
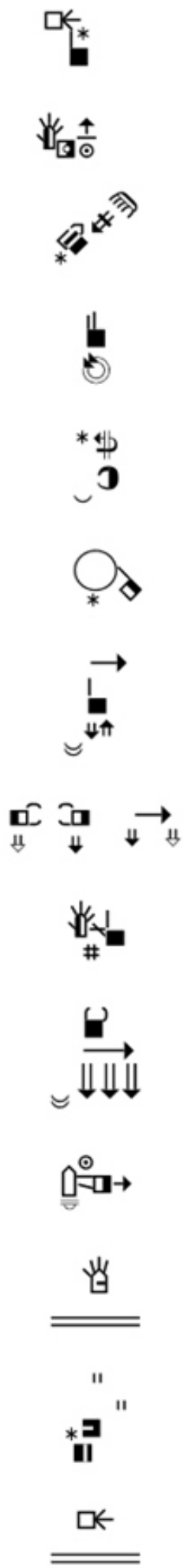
This initiative originated from the need to remedy the lack of many graphemes (symbols) of Writing of LIBRAS-SignWriting, referring to LIBRAS' Handshapes (HS) in the main software of textual production, transcription, and registration of LIBRAS' written form by the SignWriting system, such as SignPuddle and SignMaker software, among others developed by the Programmer and System Analyst Steve Slevinsky. This research is exceptionally relevant for the deaf Brazilian community because the majority of published works produced in LIBRAS' written modality for the deaf public are developed through a computational system. That means, specific software is used that allows textual production of LIBRAS through the SignWriting system. Despite that, this software does not englobe all graphemes (symbols) of the SignWriting system referring to the graphic representation of LIBRAS' HS, entailing in its turn, difficulties for writers, translators and researchers in this sense.

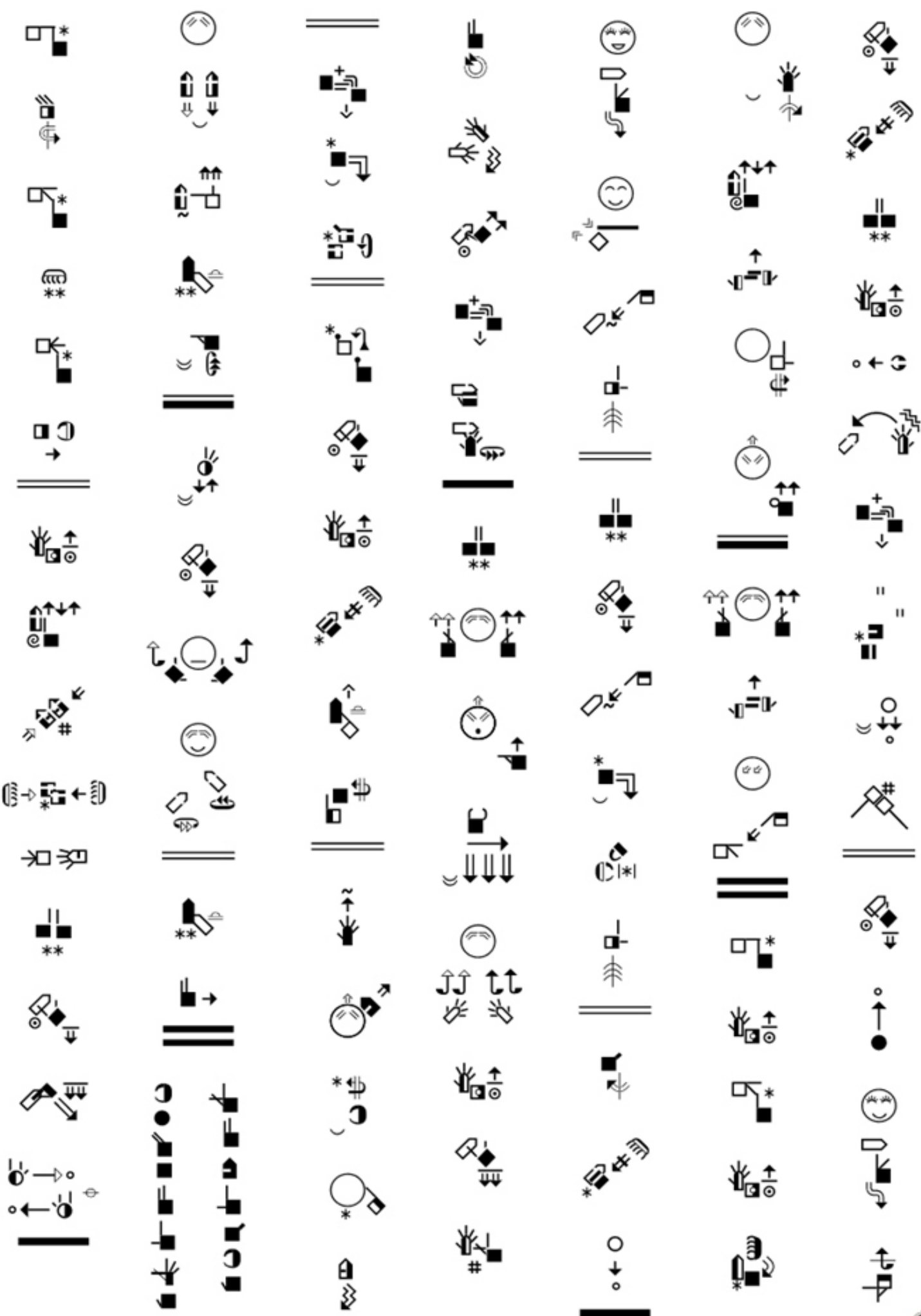
The first step of this research was to investigate, organize, and register the Handshapes (HS) used by the deaf community where the researchers of this study reside. Those locations being the state of Maranhão, Bahia, and Santa Catarina. Thirty-four HS were investigated and registered in this inventory as a result. In this interim, we propose the application of the second step which we developed in the form of a Public Consultation on an online platform. This involves sharing the present study with society as a whole, especially with the deaf Brazilian community that uses the LIBRAS' written modality through the SignWriting system. In this process, we hope to incite many people to share other HS that, until now, are not present in this inventory or in the proposed inventory by Sutton & Frost either, the latter who is also available for consultation on the platform.

Therefore, the expected result with this study is that the investigated and catalogued HS by the collaborative work done through public consultation and its respective registers in this research are that they are evaluated and validated by the system's inventor, Valerie Sutton and her team, to posteriorly be implemented in the main software of textual production, transcription, and registration of LIBRAS' written form by the SignWriting system. In this perspective, all the Brazilian users of the Written Sign Language through the SignWriting system will be able to do any production in reference of the Handshapes, that means, without any preoccupations with the Handshape that will be used because there won't be any past barrier that forced its users to take alternative means to do so.









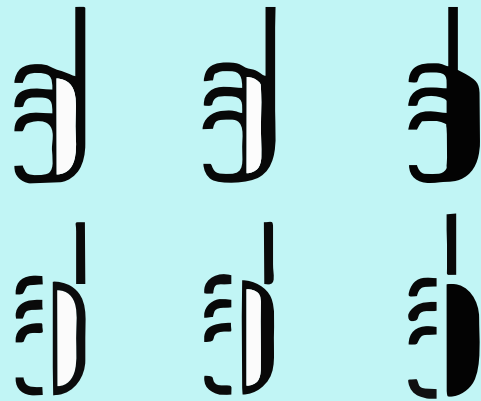
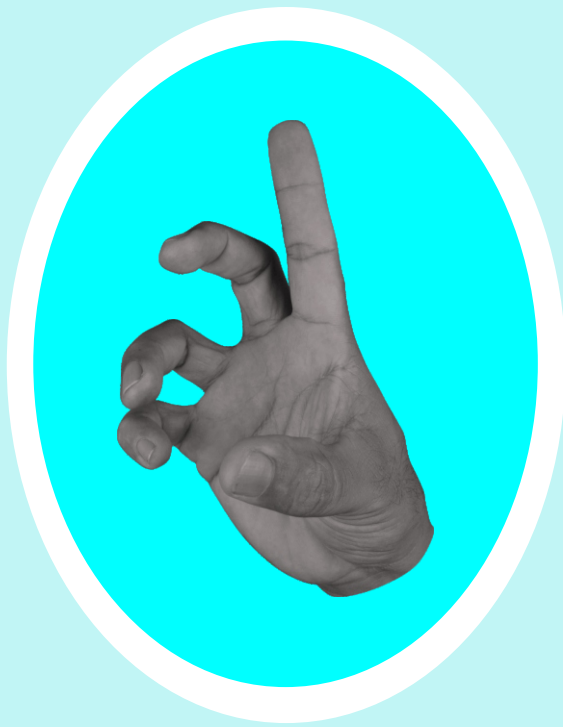


1

Grupo

Indicador





Fonte: Barreto & Barreto, 2015, p.306



Figura 1 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo dinossauro.

Fonte: Produção criada pelos autores.

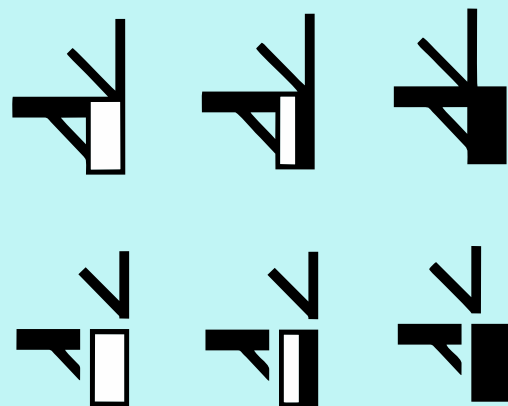
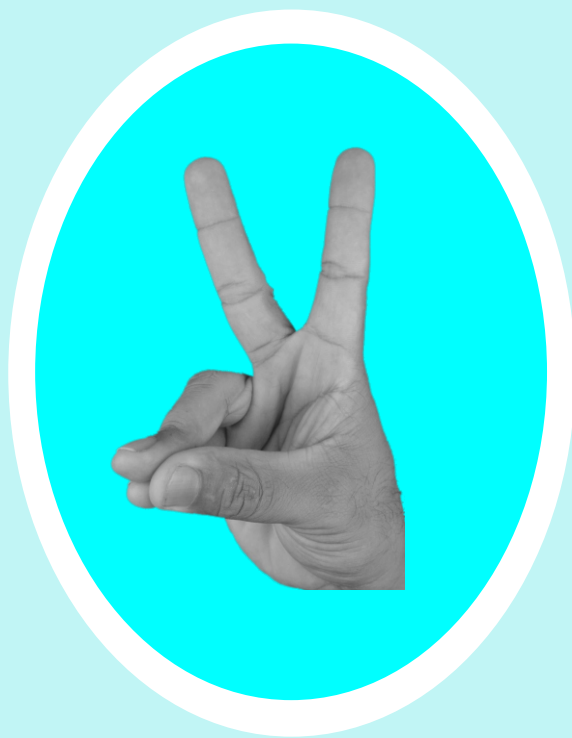
<sup>1</sup> Sinal-termo usado pela comunidade surda Maranhense e em outros estados brasileiros, com a mesma configuração de mão, porém, com sinalização diferente, como locações e movimentos distintos.

2

Grupo

Indicador  
Médio





Fonte: Elaborado pelos autores.



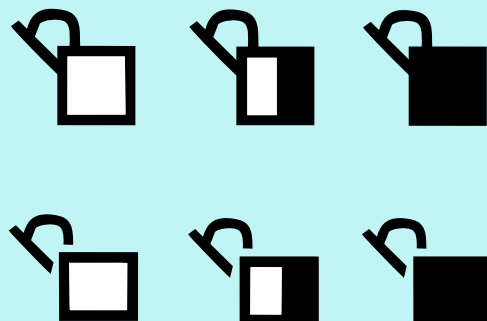
Figura 2 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo índio.

Ex: **Índio**

SW:

Fonte: Produção criada pelos autores.

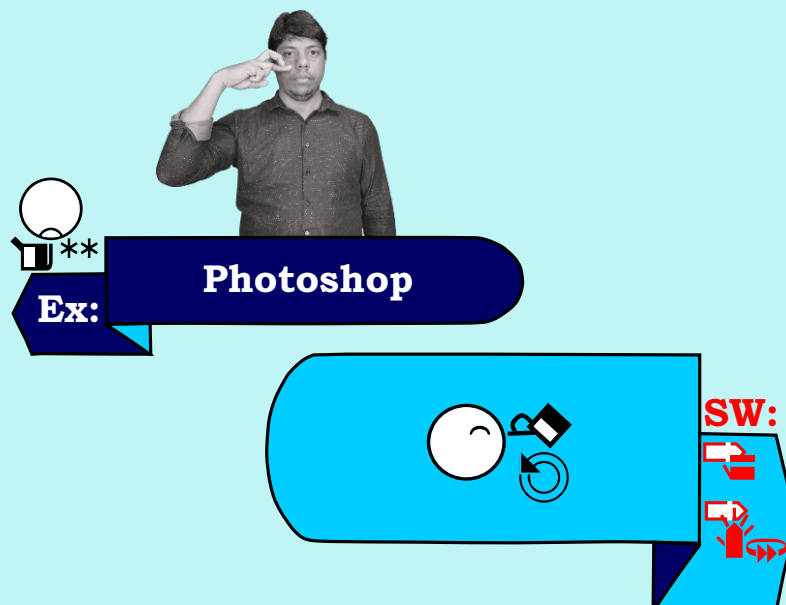




Fonte: Elaborado pelos autores.



Figura 3 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo photoshop.

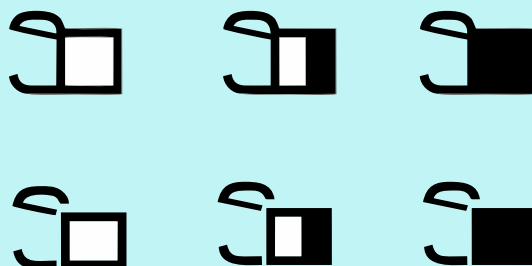
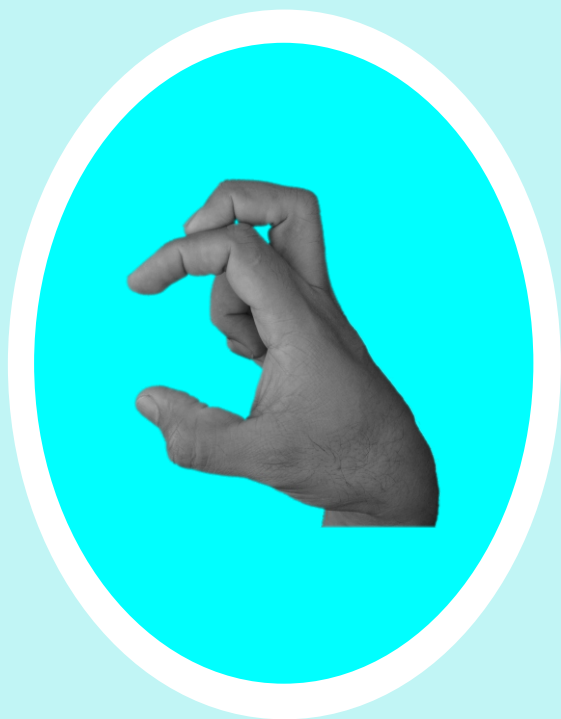


Fonte: Produção criada pelos autores.

3

Grupo  
Indicador  
Médio  
Polegar

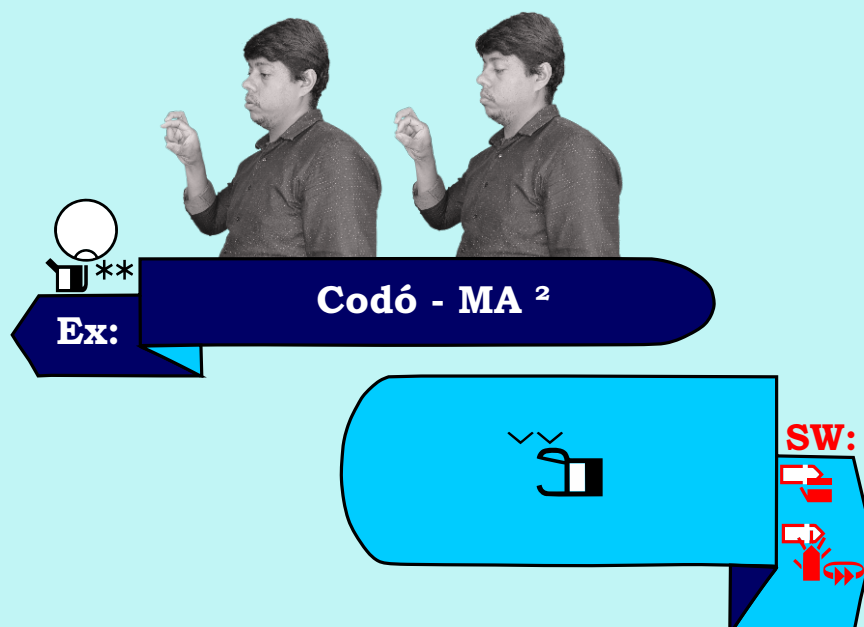




Fonte: Elaborado pelos autores.

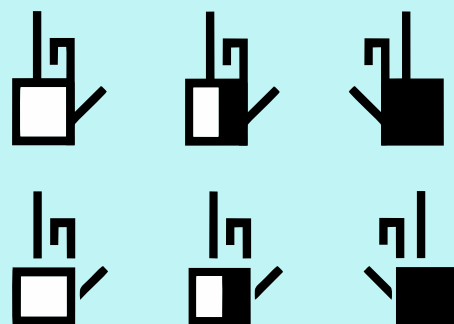
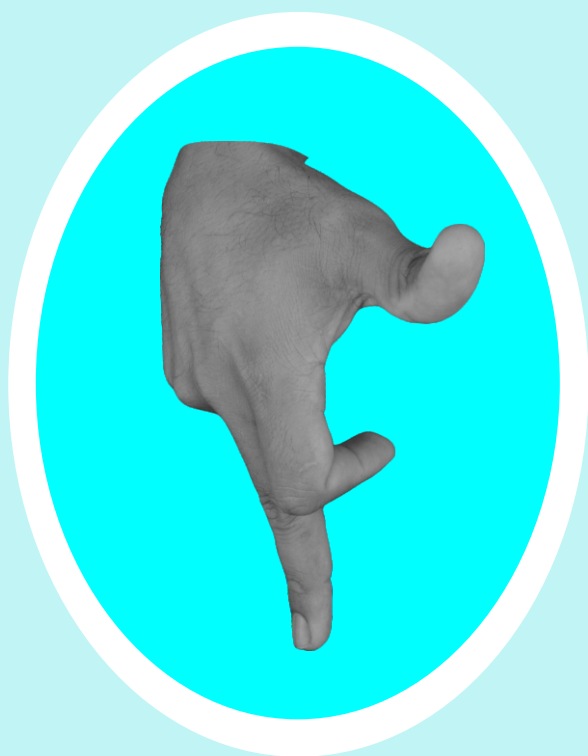


Figura 4 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo Codó - MA.



Fonte: Produção criada pelos autores.

<sup>2</sup> Codó é um município brasileiro do estado do Maranhão, a distância até a capital maranhense é de 290 km, sendo o sexto município mais populoso do Estado.



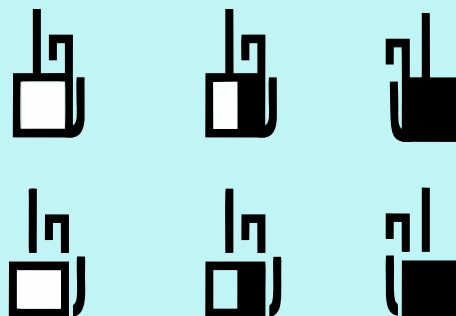
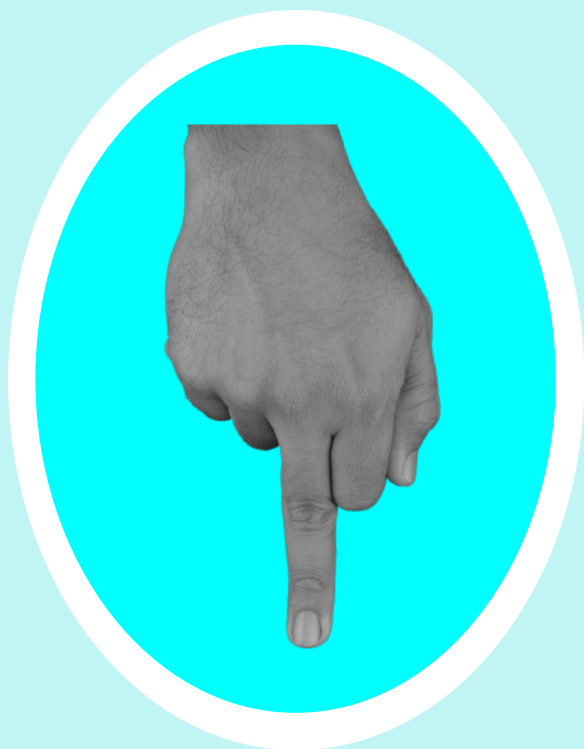
Fonte: Elaborado pelos autores.



Figura 5 - Exemplo ilustrado e em SignWriting para o CL de deitar.

Fonte: Produção criada pelos autores.

<sup>3</sup> Classificador da Libras que representa a posição de uma pessoa, deitada com um dos joelhos flexionados. Este importante elemento linguístico pode ser usado em diversas áreas, como a fisioterapia, por exemplo.



Fonte: Elaborado pelos autores.



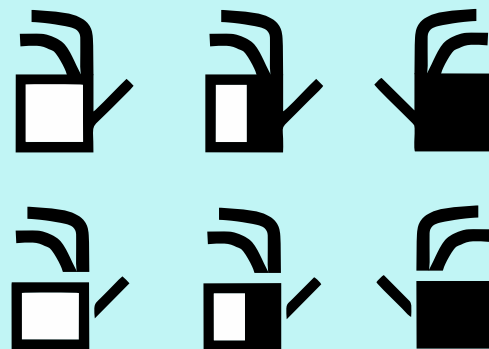
Figura 6 - Exemplo ilustrado e em SignWriting para o CL de joelho flexionado.

**CL - Joelho flexionado**<sup>4</sup>  
**Ex:**

**SW:**

Fonte: Produção criada pelos autores.

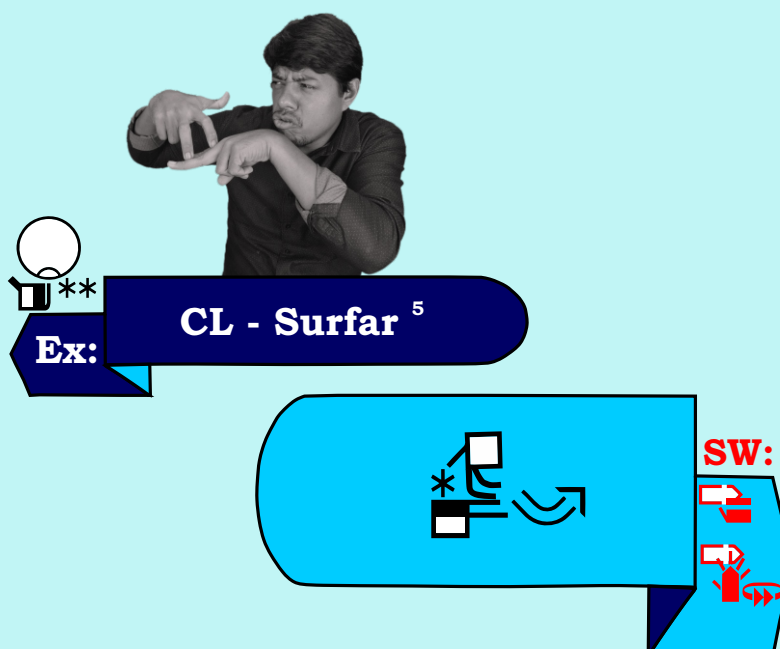
<sup>4</sup> Classificador da Libras que descreve a posição de uma pessoa, em pé, apoiado e com um dos joelhos flexionados. Semelhante a uma pose usual em ensaio fotográfico.



Fonte: Elaborado pelos autores.

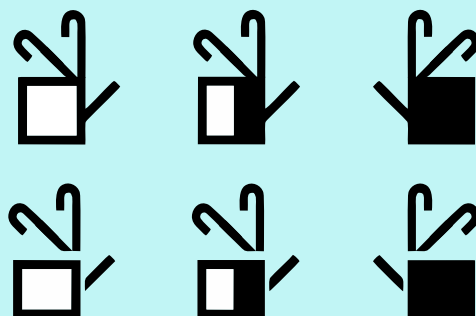
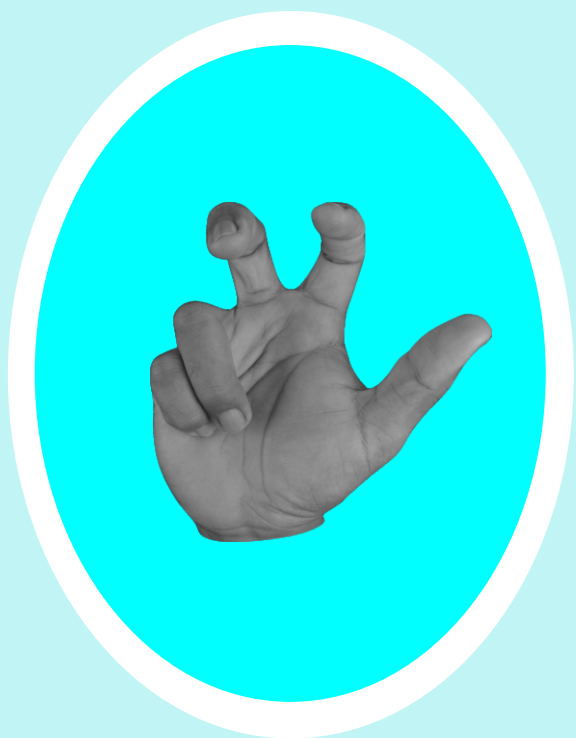


Figura 7 - Exemplo ilustrado e em SignWriting para o CL de surfar.



Fonte: Produção criada pelos autores.

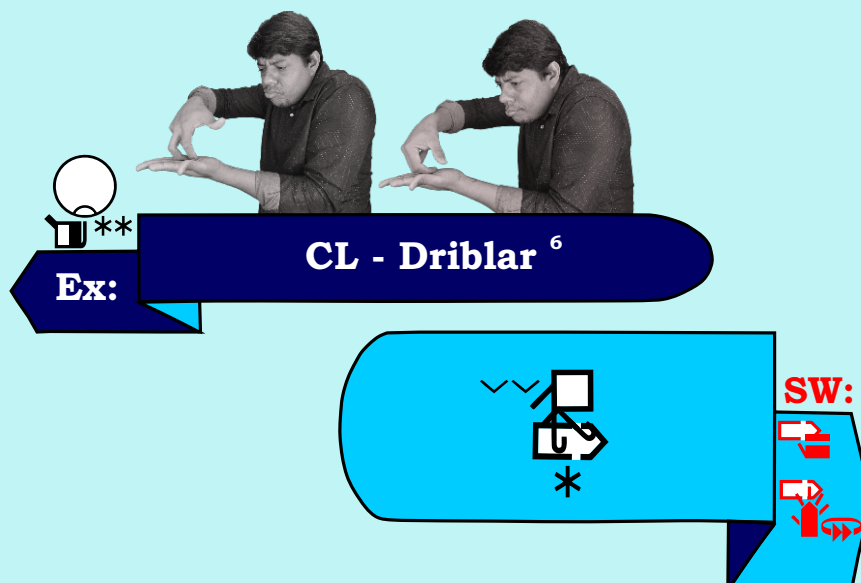
<sup>5</sup> Classificador da Libras equivalente a manobra realizada no surfe. Este elemento linguístico configura um indivíduo com os joelhos semiflexionados posicionado em cima de uma plancha, associado aos outros elementos compostos pelo exemplo ilustrado pelas fotos e pelo exemplo apresentado na Escrita da Língua de Sinas pelo sistema SignWriting.



Fonte: Elaborado pelos autores.

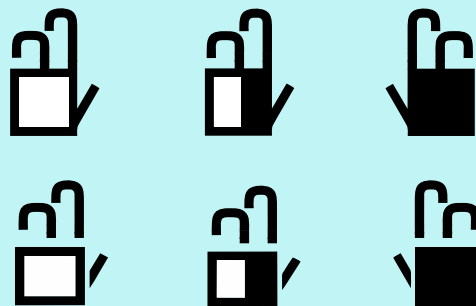
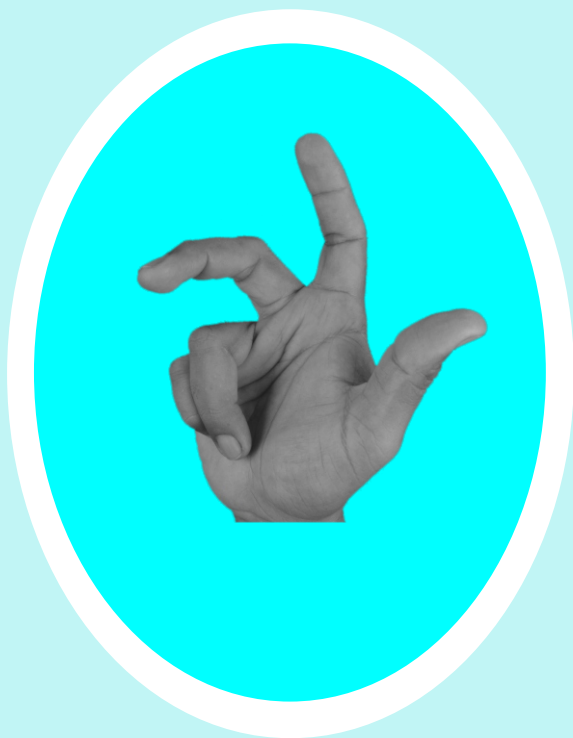


Figura 8 - Exemplo ilustrado e em SignWriting para o CL de driblar.



Fonte: Produção criada pelos autores.

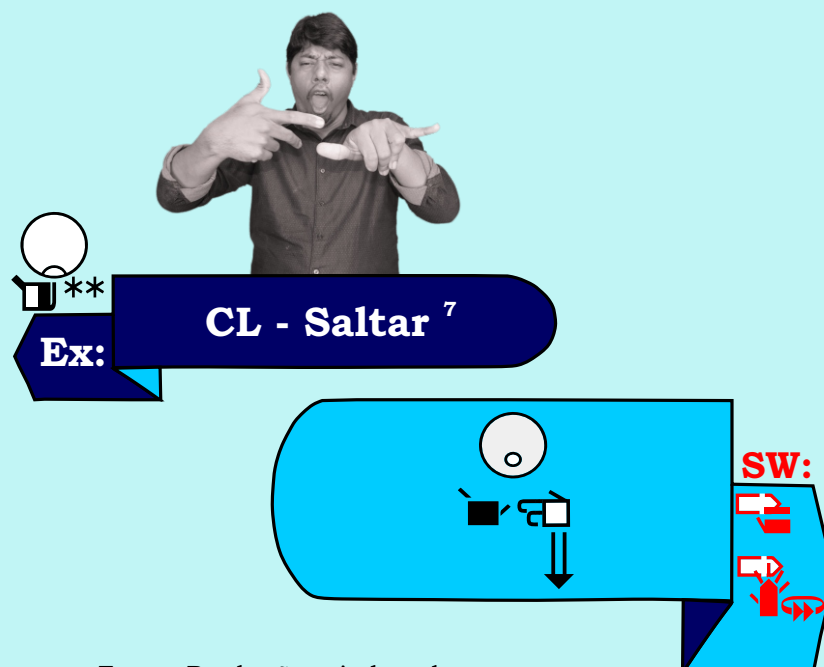
<sup>6</sup> Classificador da Libras que representa um dos dribles no basquetebol (basquete). O movimento do dedo polegar indicado pelo símbolo de movimento dos dedos de flexão na articulação proximal pertencente ao sistema SignWriting reflete com exatidão o movimento executado pelo(a) jogador(a) com a posse da bola, quicando-a sobre o solo com uma das mãos.



Fonte: Elaborado pelos autores.



Figura 9 - Exemplo ilustrado e em SignWriting para o CL de saltar.



Fonte: Produção criada pelos autores.

<sup>7</sup> Classificador da Libras que reproduz um salto de avião. A configuração da mão dominante destaca a posição das pernas da pessoa ainda no ar.

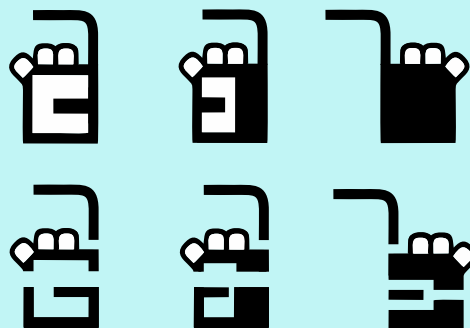


4

Grupo

Quatro dedos

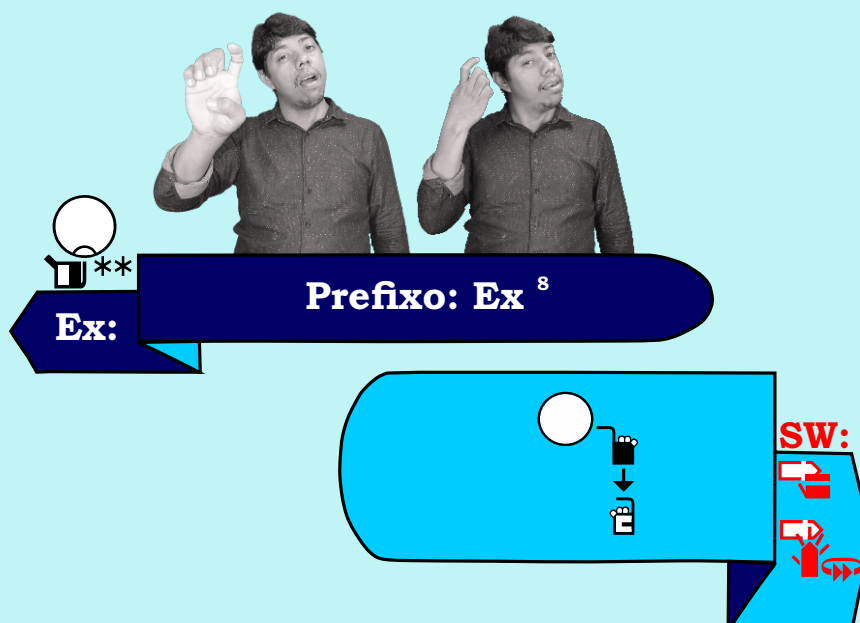




Fonte: Elaborado pelos autores.



Figura 10 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo ex.



Fonte: Produção criada pelos autores.

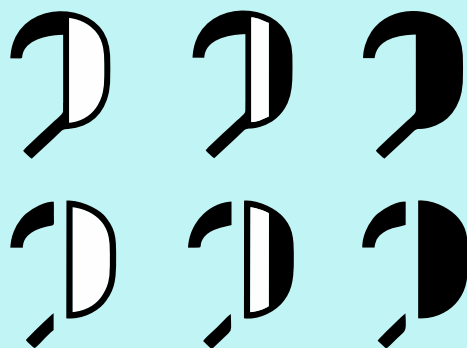
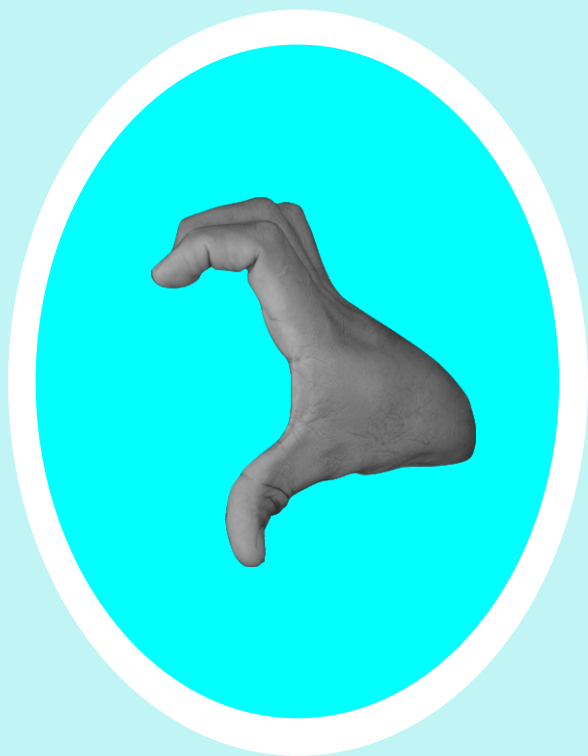
<sup>8</sup> Sinal-termo equivalente ao prefixo ex, que exprime as ideias de separação, extração, afastamento. O substantivo que se lhe segue significa aquilo que alguém foi mas já não é, como por exemplo: a) ex-presidente; b) ex-namorado(a). Este sinal é uma variação sociolinguística usada com mais frequência por um determinado grupo de surdos do Maranhão da propecta idade.

5

Grupo

Cinco dedos





Fonte: Elaborado pelos autores.



Figura 11 - Exemplo ilustrado e em SignWriting para o CL de indagar.

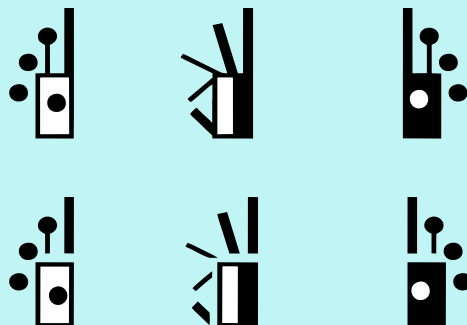
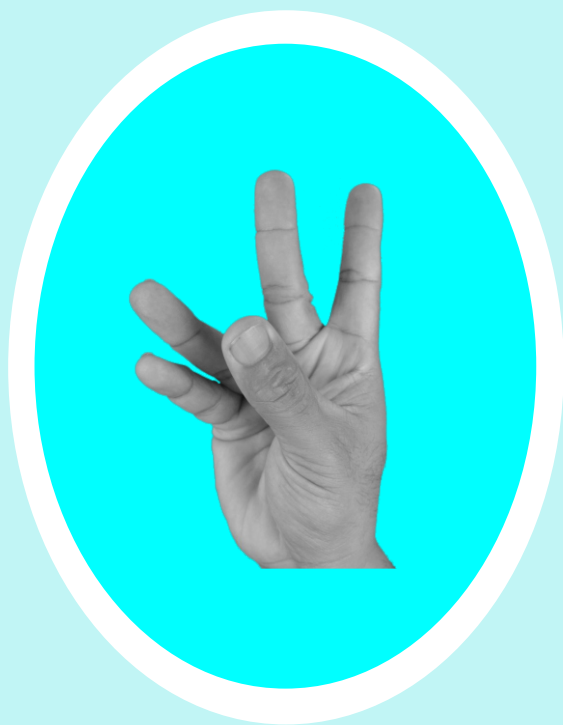
**CL - Indagar<sup>9</sup>**

**Ex:**

**SW:**

Fonte: Produção criada pelos autores.

<sup>9</sup> Classificador da Libras que descreve com a percepção icônica do ponto de interrogação representado pelo seu respectivo sinal gráfico (?).



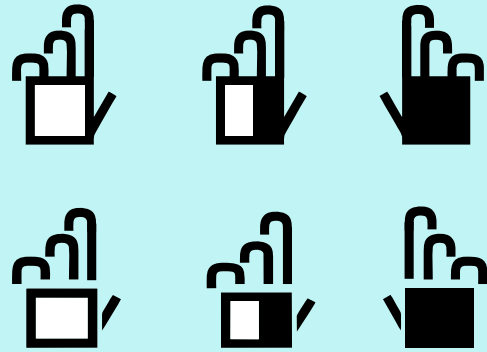
Fonte: Elaborado pelos autores.



Figura 12 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo baralho.

**Ex:** **Baralho** **SW:**

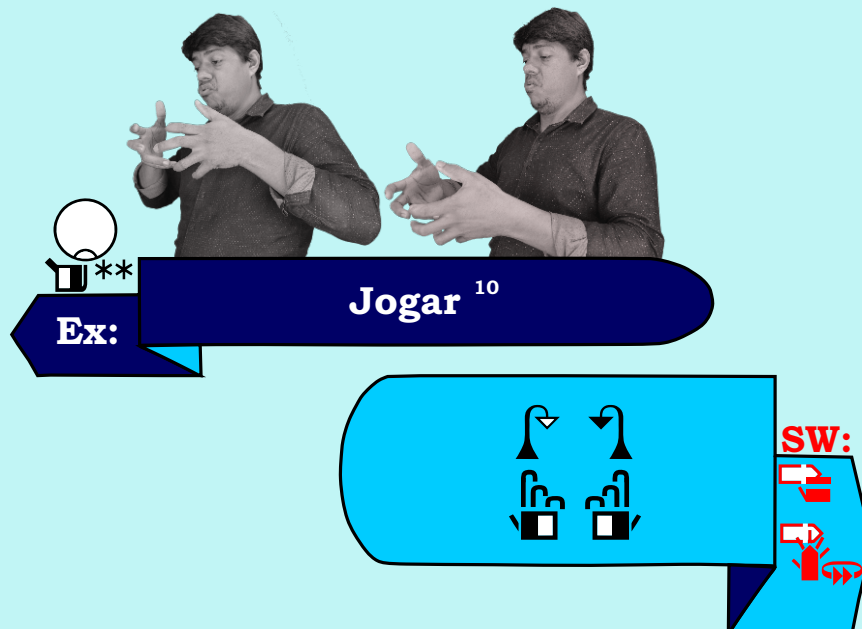
Fonte: Produção criada pelos autores.



Fonte: Elaborado pelos autores.



Figura 13 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo jogar.

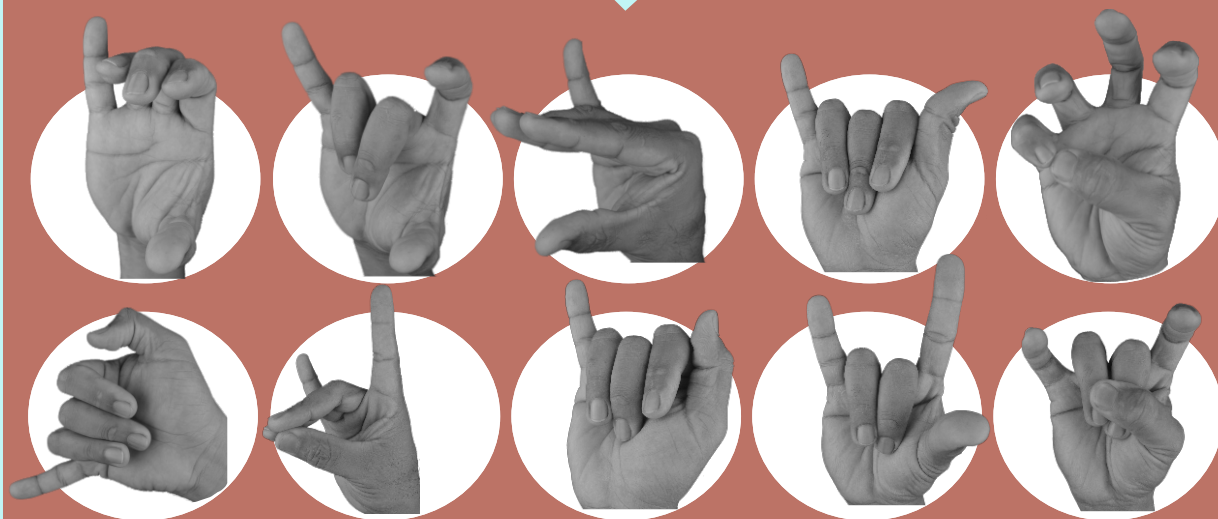


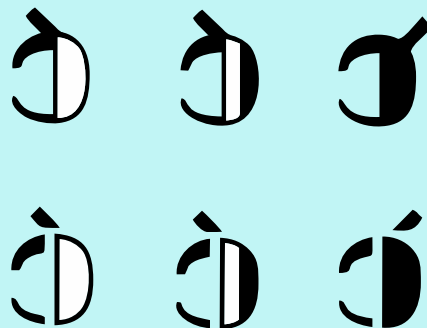
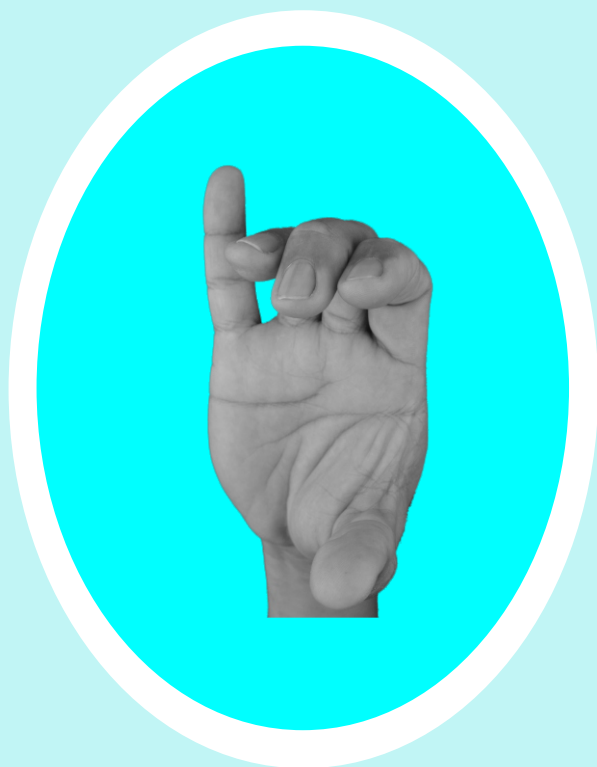
Fonte: Produção criada pelos autores.

<sup>10</sup> Sinal-termo da Libras usada frequentemente pela comunidade surda ao se tratar especificamente da participação em uma partida de futebol (qualquer uma das modalidades do esporte).

6

Grupo  
Mínimo  
Polegar





Fonte: Elaborado pelos autores.



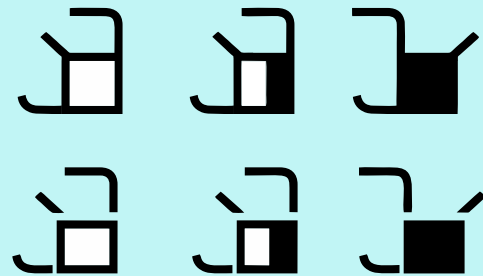
Figura 14 - Exemplo ilustrado e em SignWriting para o CL de funil.



Fonte: Produção criada pelos autores.

<sup>11</sup> Classificador da Libras caracterizado pelo formato de um funil com curva, próprio para troca de óleo de motores, muito utilizado nas mecânicas.

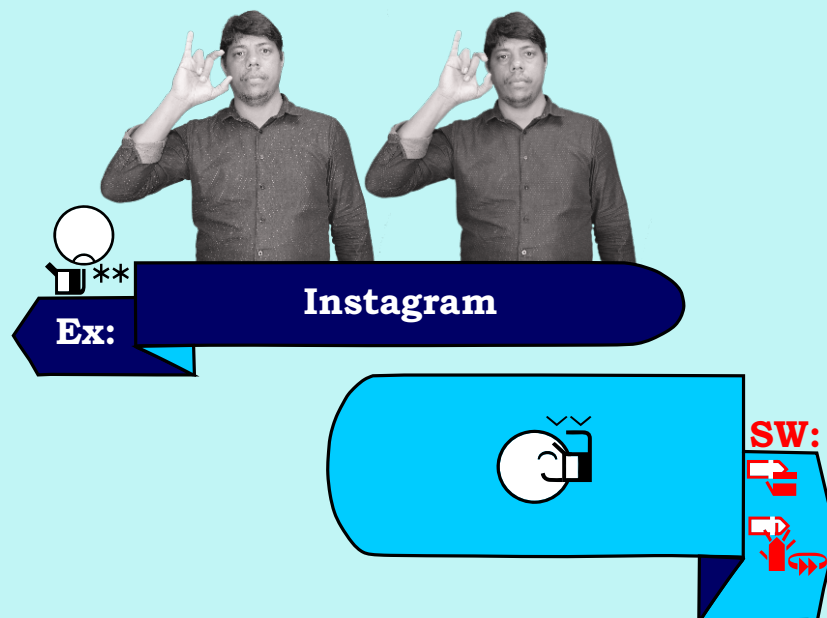




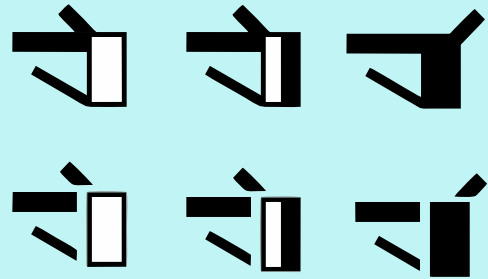
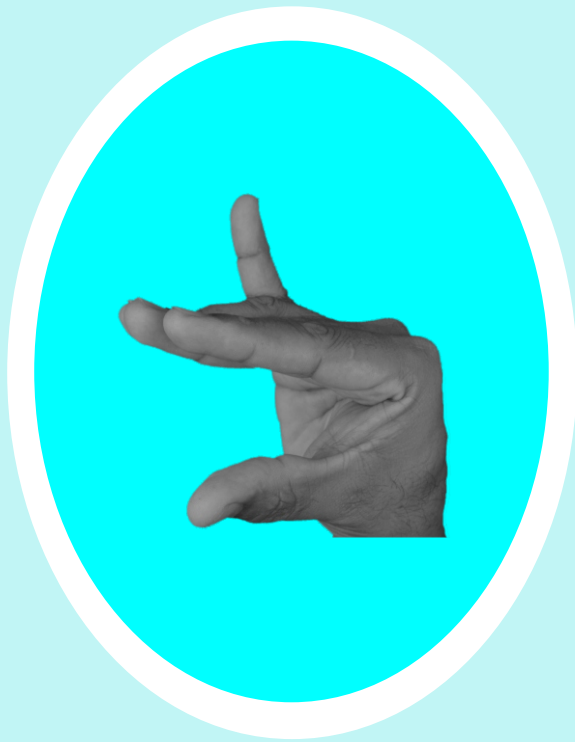
Fonte: Elaborado pelos autores.



Figura 15 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo instagram.



Fonte: Produção criada pelos autores.



Fonte: Elaborado pelos autores.

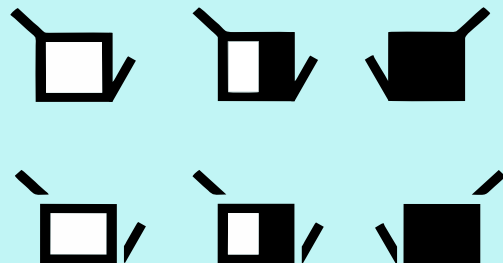


Figura 16 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo Ivar Saldanha.



Fonte: Produção criada pelos autores.

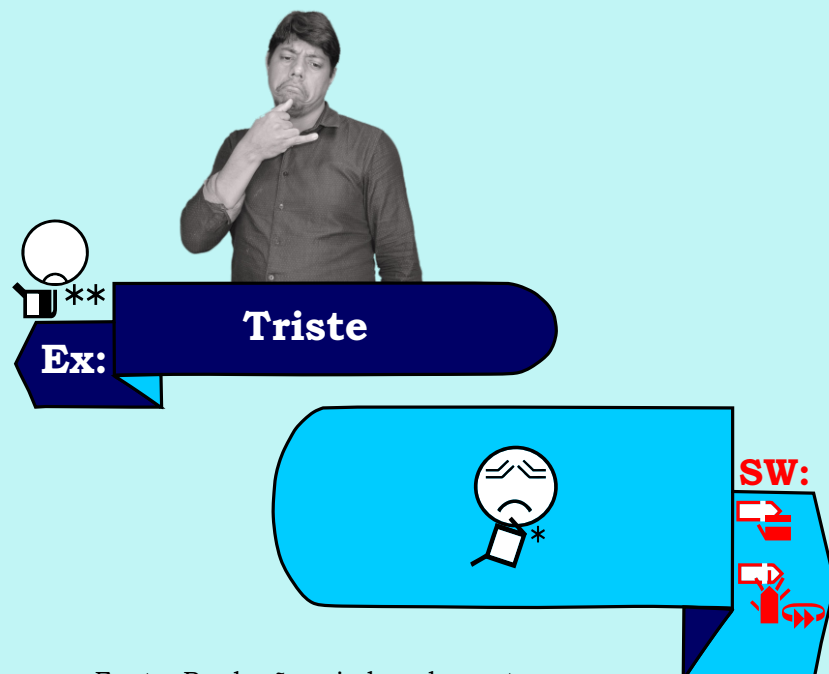
<sup>12</sup> Sinal-termo usado pela comunidade surda maranhense para o bairro localizado na sub-região conhecida como cidade antiga da Ilha de São Luís, capital do Estado do Maranhão.



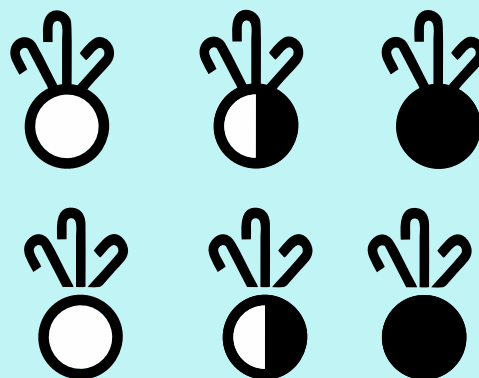
Fonte: Elaborado pelos autores.



Figura 17- Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo triste.



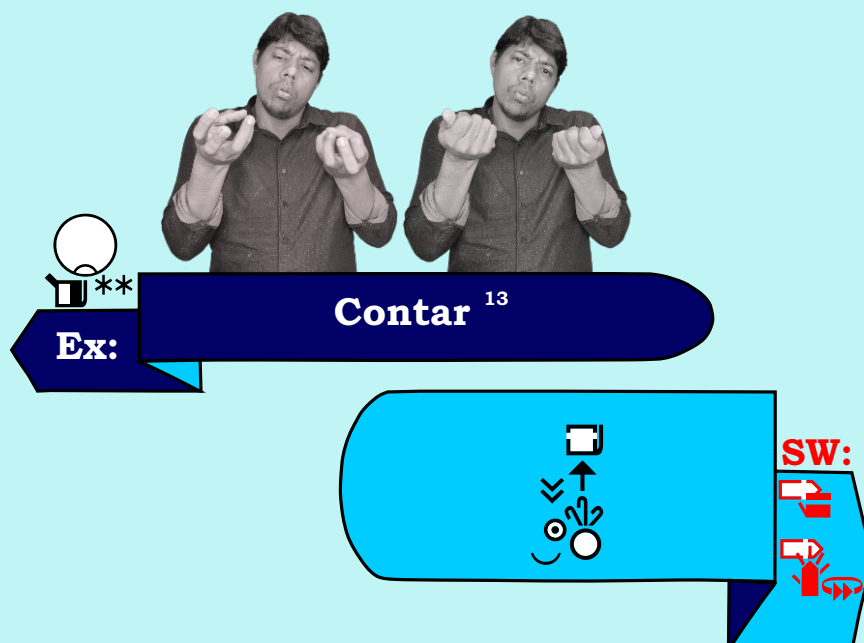
Fonte: Produção criada pelos autores.



Fonte: Elaborado pelos autores.

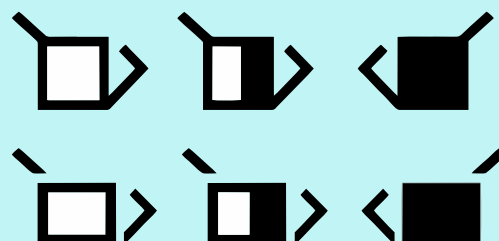


Figura 18 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo contar.



Fonte: Produção criada pelos autores.

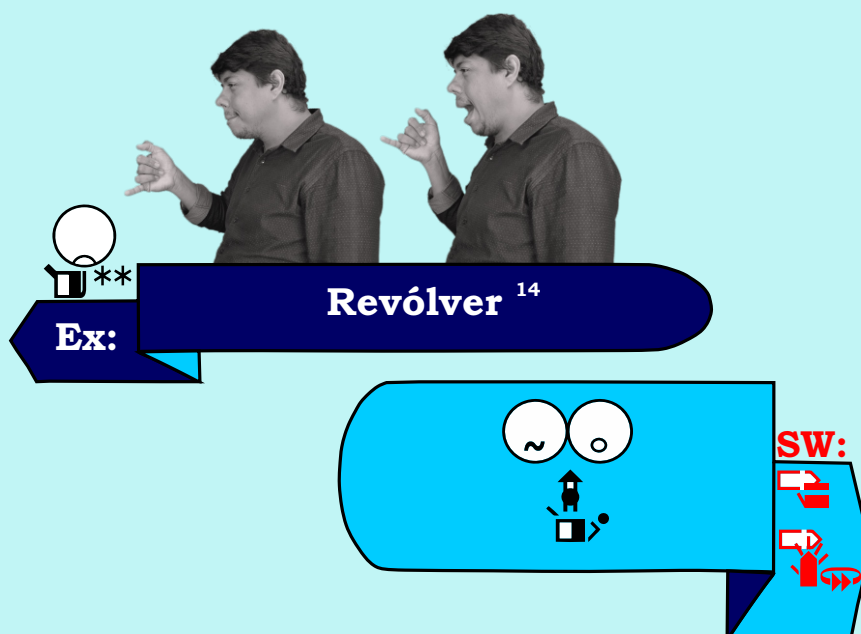
<sup>13</sup> Sinal-termo equivalente a contar, relacionada à contagem numérica, ou melhor, a ação de determinar o número ou quantidade de elementos de um conjunto de objetos. Esse sinal é usado pela comunidade surda maranhense no uso informal da língua.



Fonte: Elaborado pelos autores.

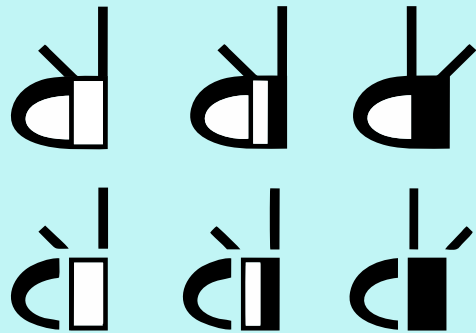
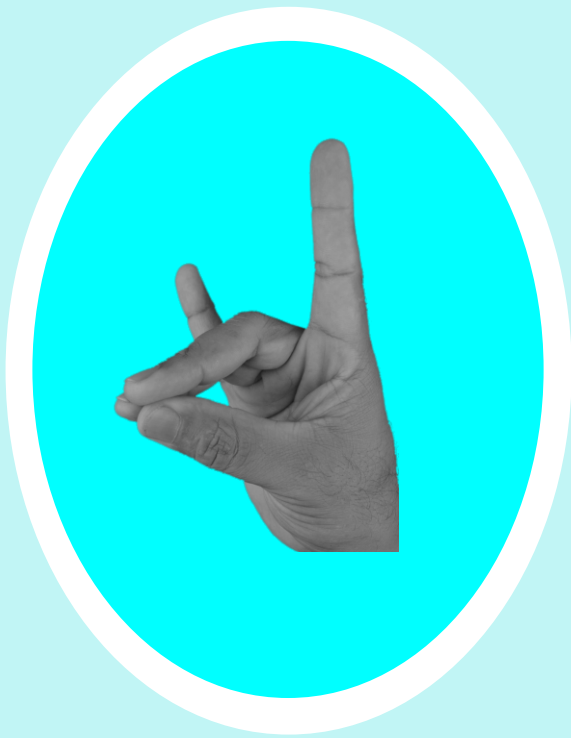


Figura 19 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo revólver.



Fonte: Produção criada pelos autores.

<sup>14</sup> Variação linguística comumente usada pela comunidade surda do estado do Maranhão.



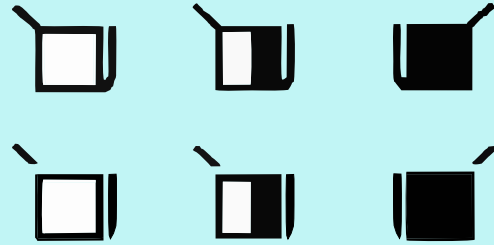
Fonte: Elaborado pelos autores.



Figura 20 - Exemplo ilustrado e em SignWriting para o CL de cãozinho.

Fonte: Produção criada pelos autores.

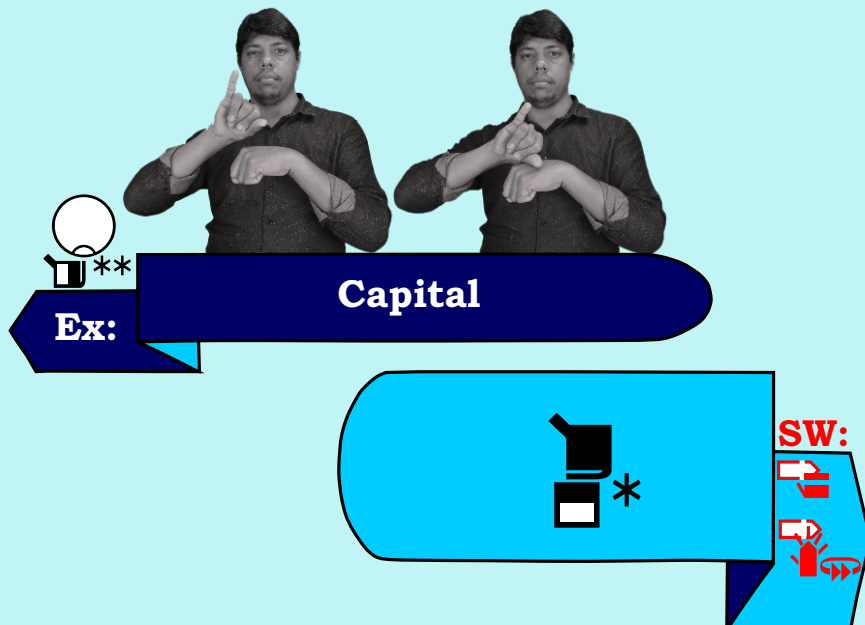
<sup>15</sup> Classificador da Libras que representa o balançar da cauda de um cachorro.



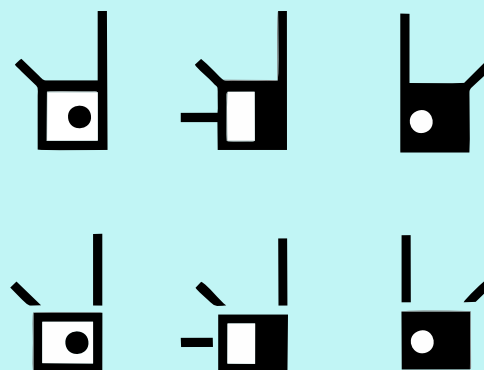
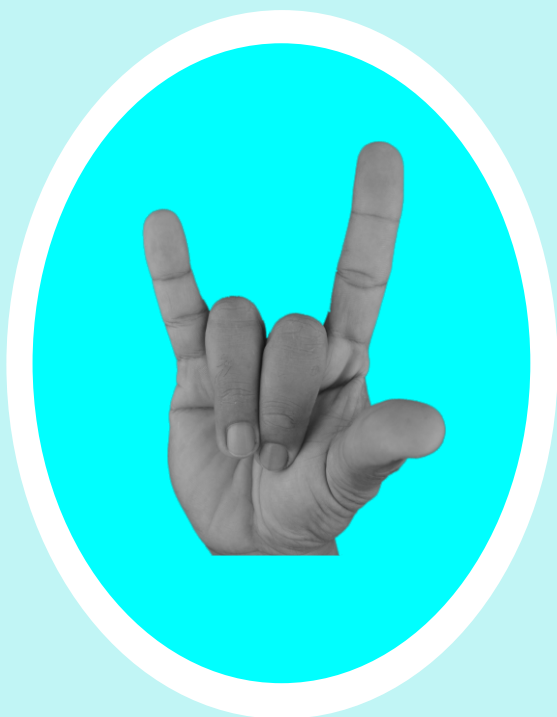
Fonte: Barreto & Barreto, 2015, p.310



Figura 21 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo capital.



Fonte: Produção criada pelos autores.



Fonte: Barreto & Barreto, 2015, p.310



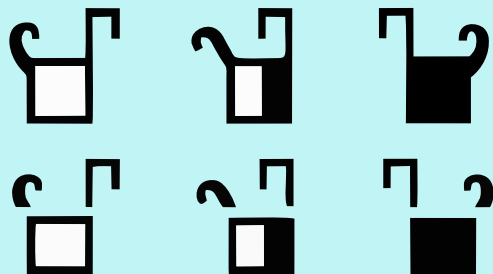
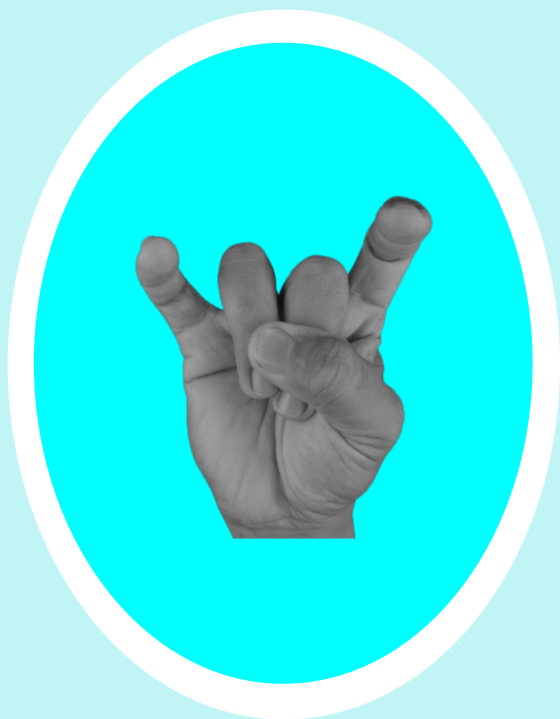
Figura 22 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo referente a expressão o que é isso.



Fonte: Produção criada pelos autores.

<sup>16</sup> Variação sociolinguística usada por alguns grupos da comunidade surda, de regiões do nordeste brasileiro.





Fonte: Barreto & Barreto, 2015, p.311



Figura 23 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo hipopótamo.

**Ex:** **Hipopótamo**

**SW:**

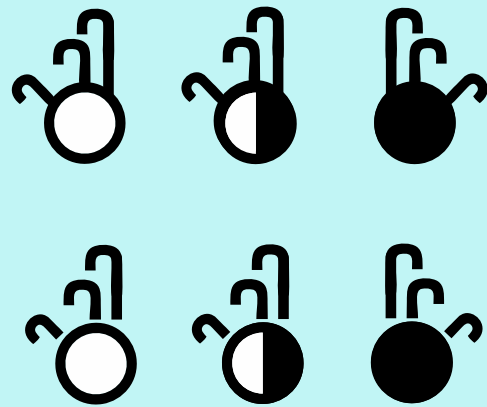
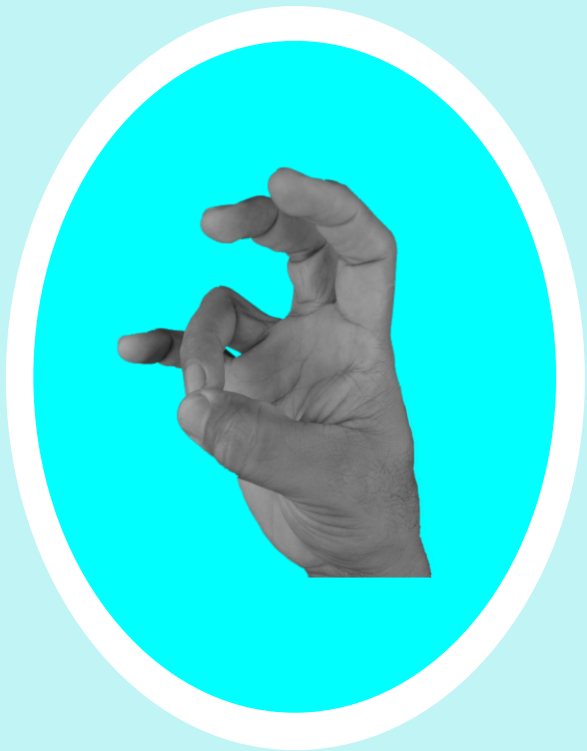
Fonte: Produção criada pelos autores.

7

Grupo

Anelar  
Polegar





Fonte: Elaborado pelos autores.

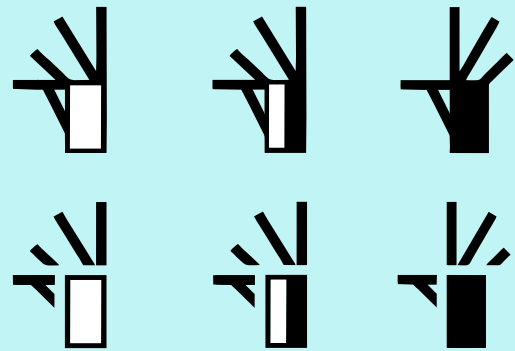
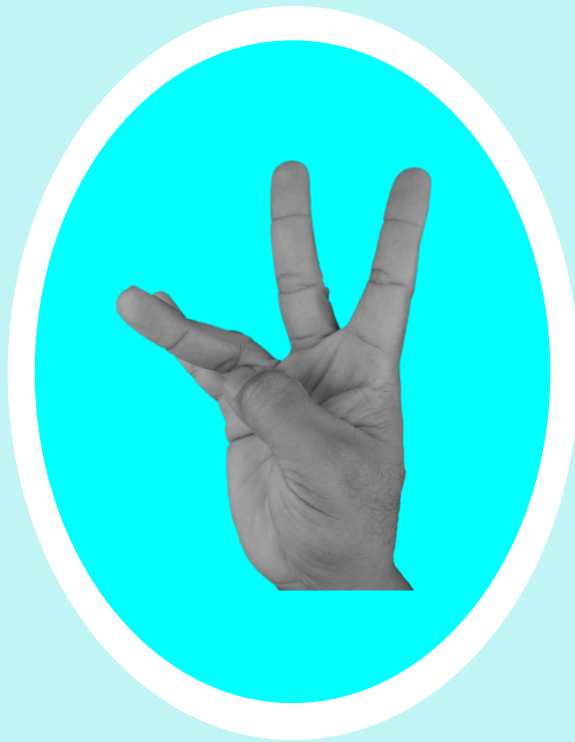


Figura 24 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo droga.



Fonte: Produção criada pelos autores.

<sup>17</sup> Variação linguística habitualmente usada pela comunidade surda maranhense.



Fonte: Elaborado pelos autores.



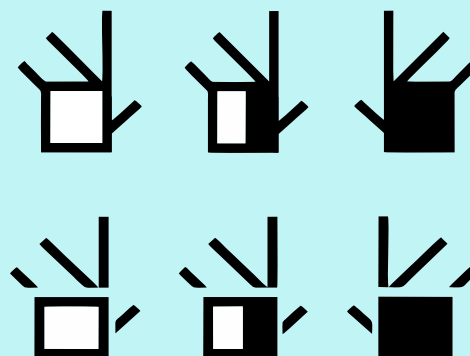
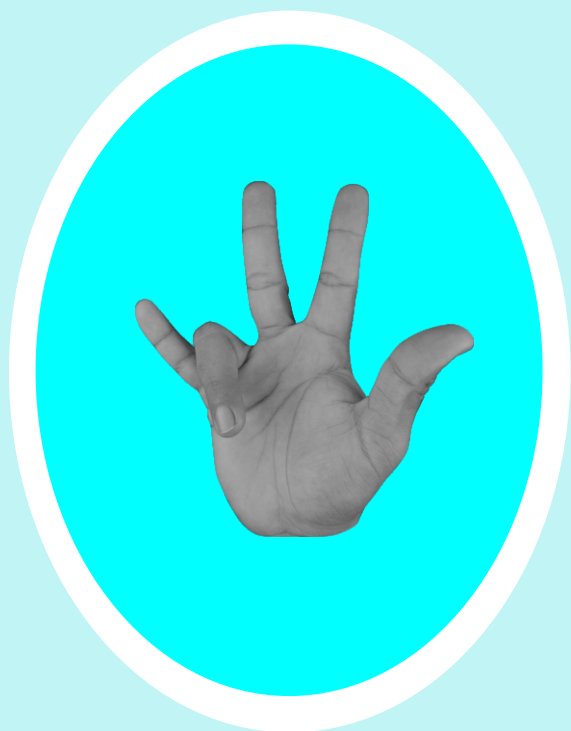
Figura 25 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo noivo(a).

**Ex:** Noivo(a)<sup>18</sup>

**SW:**

Fonte: Produção criada pelos autores.

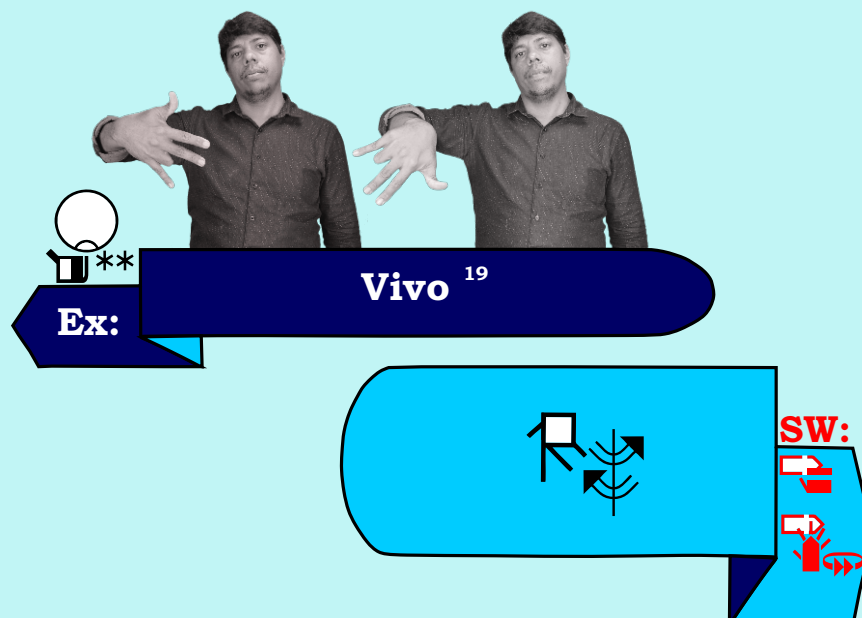
<sup>18</sup> Uma das variações linguísticas utilizada pela comunidade surda do estado do Maranhão.



Fonte: Elaborado pelos autores.



Figura 26 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo vivo.



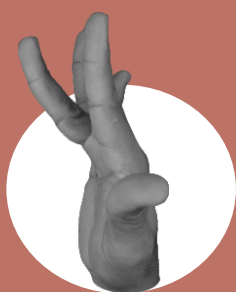
Fonte: Produção criada pelos autores.

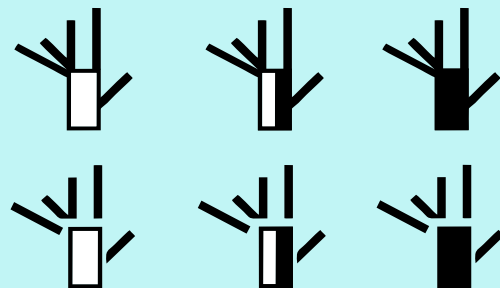
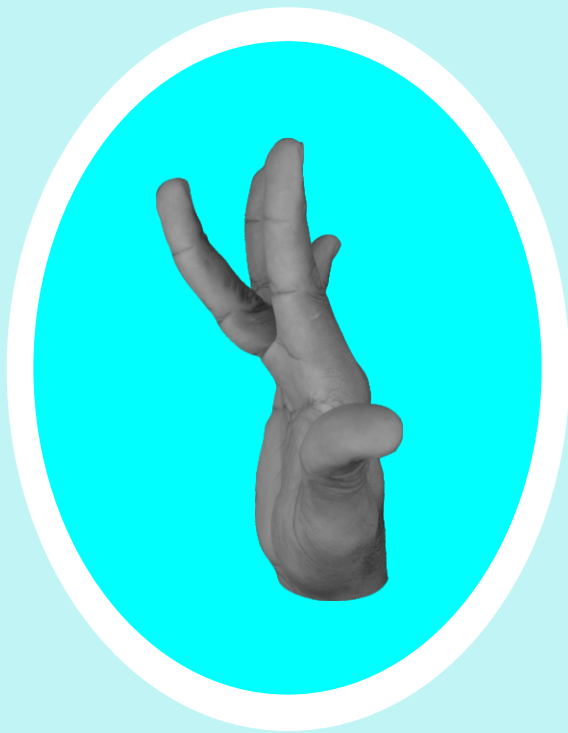
<sup>19</sup> Sinal-termo referente a companhia telefônica no Brasil. Variação linguística usada pela comunidade surda do estado da Bahia.

8

Grupo

Médio  
Polegar





Fonte: Elaborado pelos autores.

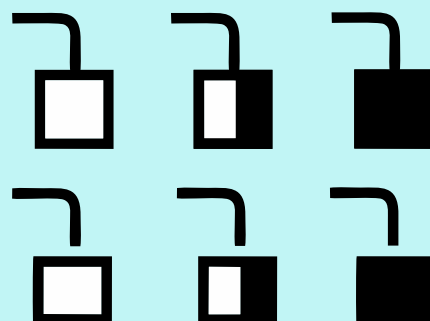


Figura 27 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo fingir.

**Ex:** **Fingir**

**SW:**

Fonte: Produção criada pelos autores.



Fonte: Elaborado pelos autores.



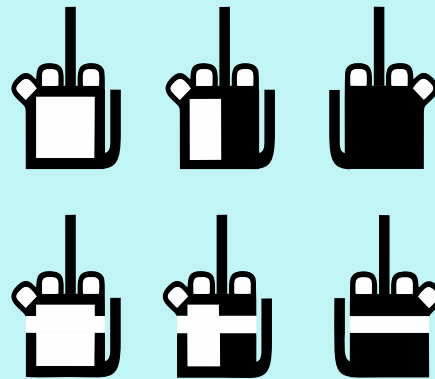
Figura 28 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo pirata.

**Ex: Pirata**

**SW:**

Fonte: Produção criada pelos autores.





Fonte: Elaborado pelos autores.

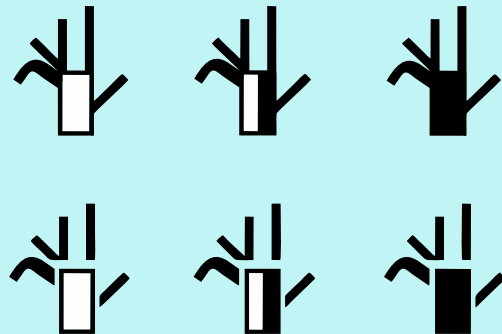
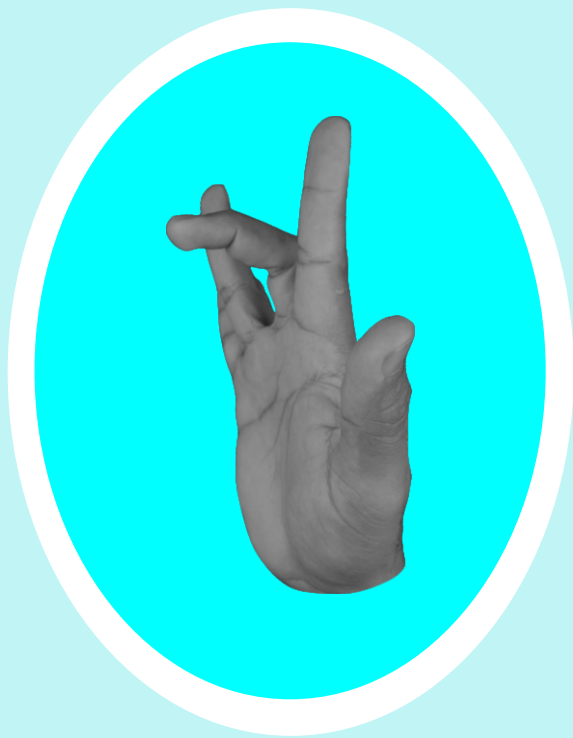
Figura 29 - Exemplo ilustrado e em SignWriting para o CL de fórmula 1.

**CL - Fórmula 1**<sup>20</sup>

**SW:**

Fonte: Produção criada pelos autores.

<sup>20</sup> Classificador da Libras que remete as formas de um carro de Fórmula 1. Por exemplo, a posição do dedo médio descreve visualmente o formato aerodinâmico da dianteira do carro, e os dedos indicador e anelar representam a estrutura das rodas. .



Fonte: Elaborado pelos autores.



Figura 30 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo sensatez.

The image shows two men in brown shirts making the gesture. Below them is a dark blue arrow-shaped sign with a white circle and two asterisks (\*\*). The word "Sensatez" is written in white on the sign. To the right is a light blue arrow-shaped sign with a white circle and two asterisks (\*\*), and a red SignWriting symbol. The SignWriting symbol consists of a white circle with two asterisks (\*\*), a hand icon, and a red arrow pointing right.

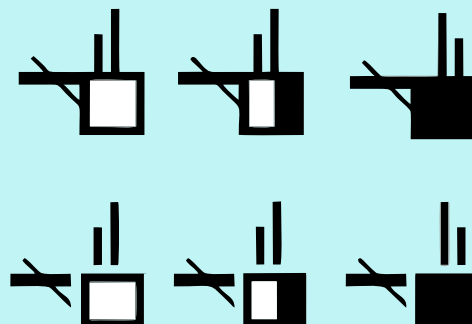
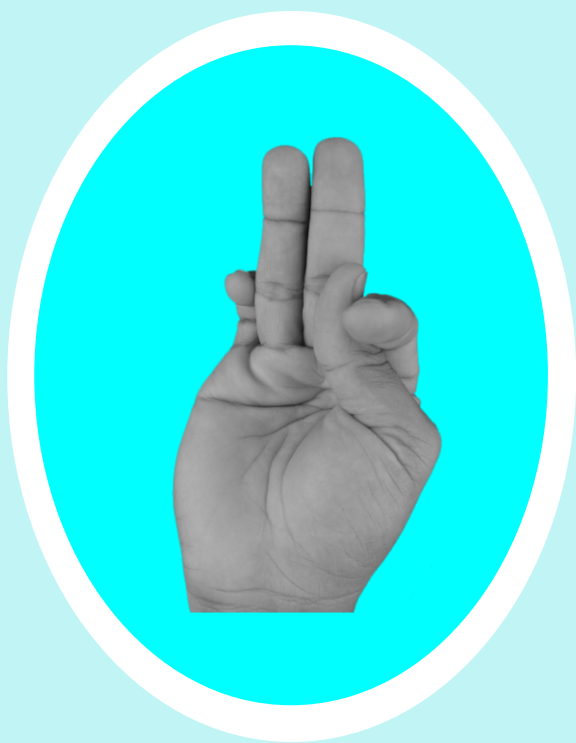
Fonte: Produção criada pelos autores.

9

Grupo

Indicador  
Polegar





Fonte: Elaborado pelos autores.



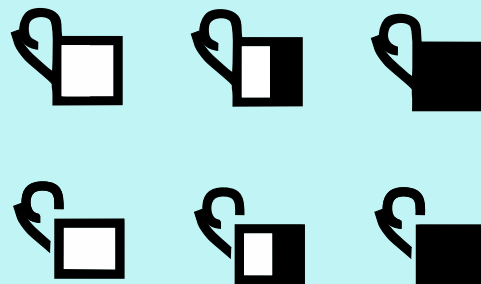
Figura 31 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo Turu.

Ex: **Turu**<sup>21</sup>

SW:

Fonte: Produção criada pelos autores.

<sup>21</sup> Sinal-termo usado pela comunidade surda do Maranhão para designar o bairro em São Luís, capital do estado.



Fonte: Elaborado pelos autores.

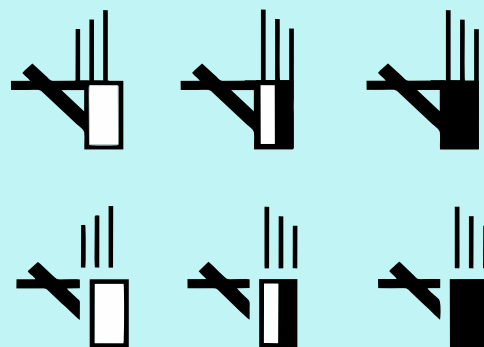
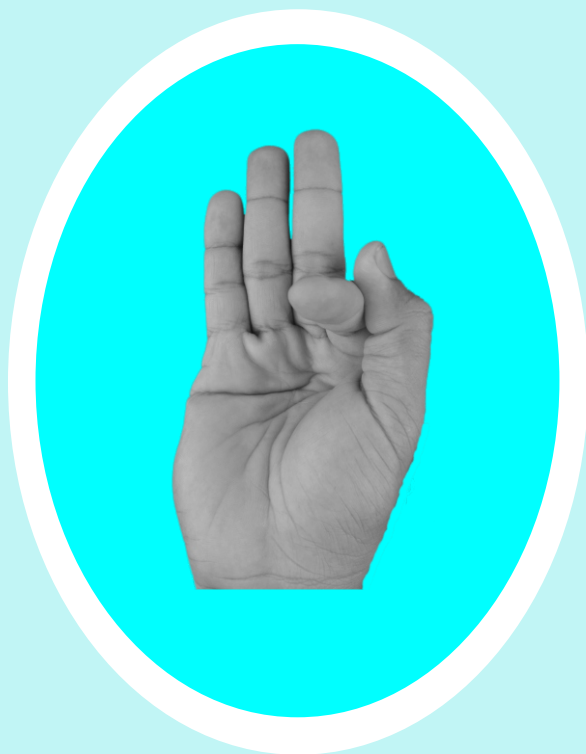


Figura 32 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo quebrar.



Fonte: Produção criada pelos autores.

<sup>22</sup> Variação linguística usada pela comunidade surda maranhense.



Fonte: Elaborado pelos autores.

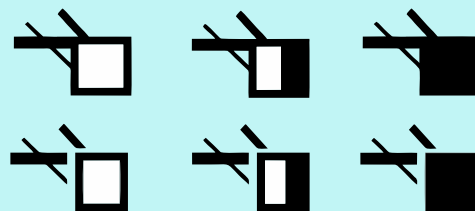


Figura 33 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-nome do personagem bíblico Filipe.



Fonte: Produção criada pelos autores.

<sup>23</sup> Sinal-nome da Libras para designar o discípulo Filipe, o Evangelista, citado diversas vezes no Livro bíblico de Atos dos Apóstolos.



Fonte: Elaborado pelos autores.



Figura 34 - Exemplo ilustrado e em SignWriting do sinal-termo Ipem Turu.

**Ex:** **Ipem Turu** <sup>24</sup>

**SW:**

Fonte: Produção criada pelos autores.

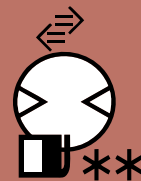
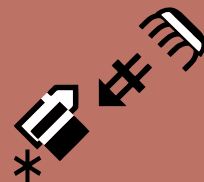
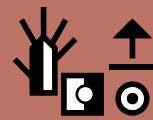
<sup>24</sup> Sinal-termo usado pela comunidade surda do Maranhão para designar o bairro na capital maranhense.

10

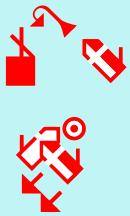
Grupo

Polegar

Não há Configuração de Mão registrada neste grupo.







## REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

SUTTON, Valerie; FROST, Adam. **The SignWriting Alphabet: the international SignWriting Alphabet 2010 (ISWA 2010)**. La Jolla, CA: Center for Sutton Movement Writing, Inc. 2011.

BARRETO, Madson; BARRETO, Raquel. **Escrita de Sinais sem mistérios**. 2. ed. rev. atual. e ampl. – Salvador, v. 1: Libras Escrita, 2015.